



**Sitzungsniederschrift des Gemeinderates  
vom 22. Dezember 2015 um 19.00 Uhr**

**Verbale di seduta del  
consiglio comunale  
del 22 dicembre 2015 alle ore 19.00**

**Sitzungsniederschrift Nr. 9/2015**

**Verbale di seduta n. 9/2015**

Im Jahre zweitausendfünfzehn, am zweiundzwanzigsten des Monats Dezember um 19.00 Uhr wurden im Ratssaal der Gemeinde, nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften, für heute die Mitglieder dieses Gemeinderates zu einer Sitzung – 1. Einberufung - einberufen.

Nell'anno duemilaquindici, il giorno ventidue del mese di dicembre alle ore 19.00, previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente legge regionale sull'ordinamento dei comuni, i membri di questo consiglio Comunale furono convocati per una seduta – 1. convocazione - nella sala consiliare del Comune.

Anwesend		Presente	
Bürgermeister	<b>Roland Pichler</b>	Sindaco	
Ratsmitglied	<b>Helga Aberham</b>	Consigliera	
Ratsmitglied anwesend ab Punkt 2 der Tagesordnung	<b>Raimund Ausserhofer</b>	Consigliere entra al punto 2 dell'ordine del giorno	
Ratsmitglied	<b>Hubert Bertoluzza</b>	Consigliere	
Ratsmitglied	<b>Giulia Cavada</b>	Consigliera	
Ratsmitglied	<b>Martin Feichter</b>	Consigliere	
Ratsmitglied	<b>Thomas von Fioreschy-Weinfeld</b>	Consigliere	
Ratsmitglied	<b>Egon Giovanelli</b>	Consigliere	
Ratsmitglied	<b>Uwe Heinz</b>	Consigliere	
Ratsmitglied anwesend ab Punkt 2 der Tagesordnung	<b>Ingrid March</b>	Consigliera entra al punto 2 dell'ordine del giorno	
Ratsmitglied	<b>Claudio Mutinelli</b>	Consigliere	
Ratsmitglied	<b>Tiziana Piccolo</b>	Consigliera	
Ratsmitglied	<b>Richard Pichler</b>	Consigliere	
Ratsmitglied	<b>Stefano Sgarbossa</b>	Consigliere	
Ratsmitglied	<b>Dr. Luigi Tava</b>	Consigliere	
Ratsmitglied	<b>Stefanie Unterweger</b>	Consigliera	
Ratsmitglied	<b>Luisa Zencher</b>	Consigliera	

Abwesend entschuldigt		Assente giustificato	
Ratsmitglied	<b>Marcello Cembran</b>	Consigliere	

In Anwesenheit des Generalsekretärs **Dr. Johann Kreithner**.

Con la presenza del segretario generale **dott. Johann Kreithner**.

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt der Bürgermeister Herr **Roland Pichler** den Vorsitz und erklärt die Sitzung als eröffnet.

Accertata la legalità della seduta, il sindaco **Roland Pichler** assume la presidenza e dichiara aperta la stessa.

Als Stimmzähler werden mit 15 Jastimmen, einstimmig, ausgedrückt durch Handerheben, die Gemeinderätinnen **Stefanie Unterweger** und **Tiziana Piccolo** ernannt.

Quali scrutatori vengono nominate con 15 voti favorevoli, espressi peralzata di mano le consigliere **Stefanie Unterweger** e **Tiziana Piccolo**.

**FOLGENDE TAGESORDNUNGSPUNKTE WERDEN BEHANDELT:**

**VENGONO TRATTATI I SEGUENTI PUNTI DELL'ORDINE DEL GIORNO:**

## 1. Feststellung und Annahme der Sitzungsniederschrift vom 25. November 2015

Hubert Bertoluzza ersucht bei Punkt 12 der Tagesordnung „Ernennung des Bibliotheksrates der örtlichen öffentlichen Bibliothek“ den Namen Aberham Nadja durch Aberham Sonja zu ersetzen.

Tiziana Piccolo ersucht um folgende Änderung ihrer Intervention bei Punkt 8 der Tagesordnung „Genehmigung der Verordnung bezüglich der Zwangseintreibung der Einnahmen der Gemeinde und über den Dienstleistungsvertrag zur In-House-Beauftragung der Südtiroler Einzugsdienste (SEDAG) mit den Tätigkeiten der Zwangseintreibung und des technologischen Vermittlers“:

Tiziana Piccolo bemerkt, dass für einen Rentner die Überweisungsgebühr für die Bezahlung der Gemeindesteuern von € 5,00 für jeden **Erlagschein** zu hoch ist.

Ebenfalls ersucht Giulia Cavada um folgende Änderung ihrer Intervention bei Punkt 8 der Tagesordnung.

Giulia Cavada regt an, für die älteren Personen eine **Anlaufstelle für die Zahlungsmodalitäten** in der Gemeinde zu errichten.

Das Gemeinderatsmitglied Raimund Ausserhofer betritt den Sitzungssaal.

## 2. Genehmigung des einheitlichen Strategiedokumentes für das Jahr 2016

Der Bürgermeister erläutert die Anpassung der Satzung an die Bestimmungen der Artikel 17 und 18, Absatz 1 des R.G. Nr. 11 vom 9.12.2014 bezüglich der Volksbefragungen.

Der Bürgermeister erläutert das einheitliche Strategiedokument für das Jahr 2016

Bürgermeister: Für die Gemeinden Südtirols wurde ein neues Finanzierungskonzept bezogen auf die laufenden Zuweisungen und Investitionen für den Zeitraum 2016 – 2018 erstellt. Für die Investitionen werden nur Verlustbeiträge gewährt und der Rotationsfond wurde abgeschafft. Einzige Ausnahme bildet die Finanzierung des Glasfasernetzes. Es ist eine Herausforderung, die Dienste in den nächsten Jahren aufrecht zu erhalten.

Die Gemeinderätin Ingrid March betritt den Sitzungssaal.

Stefanie Unterweger: Aus dem Strategiedokument geht hervor, dass für das Jahr 2016 große Investitionen bei den Sportanlagen geplant sind. Für die Jahre 2017 und 2018 sind jedoch keine Investitionen im Bereich des Sports vorgesehen.

Stefano Sgarbossa: Aufgrund der Unklarheiten, welche derzeit im Investitionsteil bestehen, ist es

## 1. Verifica ed accettazione del verbale di seduta del 25 novembre 2015

Hubert Bertoluzza chiede di sostituire al punto 12 dell'ordine del giorno “Nomina del consiglio di biblioteca pubblica locale tedesca” il nome Aberham Nadja con Aberham Sonja.

Tiziana Piccolo chiede la seguente modifica del suo intervento al punto 8 dell'ordine del giorno “Approvazione del regolamento sulla riscossione coattiva delle entrate comunali e approvazione del contratto di servizio per l'affidamento alla società Alto Adige Riscossioni SpA (AAR) delle attività di riscossione coattiva e di intermediario tecnologico”:

Tiziana Piccolo osserva, che per un pensionato, il costo della tassa di bonifico per il pagamento della tassa comunale pari a € 5,00 **per ciascun bollettino** è troppo alta.

Anche Giulia Cavada chiede la seguente modifica del suo intervento al punto 8 dell'ordine del giorno.

Giulia Cavada propone di **realizzare un punto di accesso per le modalità di pagamento** presso il Municipio per le persone più anziane.

Il consigliere Raimund Ausserhofer entra nella sala delle riunioni.

## 2. Approvazione del documento unico di programmazione D.U.P. per l'anno finanziario 2016

Il Sindaco illustra l'adeguamento dello statuto alle disposizioni degli articoli 17 e 18, comma 1 della L.R. Nr. 11 del 9.12.2014 riguardo i referendum popolari.

Il Sindaco illustra il documento unico di programmazione D.U.P. per l'anno finanziario 2016

Sindaco: per i comuni dell'Alto Adige è stato redatto un nuovo concetto finanziario riferito alle assegnazioni e investimenti per il periodo 2016 – 2018. Per gli investimenti verranno elargiti solamente contributi a fondo perduto e il fondo di rotazione è stato eliminato. L'unica eccezione riguarda il finanziamento della rete a fibra ottica. Riuscire a garantire i servizi per i prossimi anni sarà un grande impegno.

La consigliere Ingrid March entra nella sala delle riunioni.

Stefanie Unterweger: dal documento unico di programmazione si evince che per l'anno 2016 sono in programma grandi investimenti per gli impianti sportivi. Per il 2017 e 2018 non sono invece previsti investimenti per il settore sportivo. Stefano Sgarbossa: vista l'attuale mancanza di chiarezza nell'ambito degli investimenti, è giusto

richtig, dass für die Jahre 2017 und 2018 im Bereich des Sports nur 2 Ausgabenkapitel geschaffen wurden. Es ist jedoch geplant, das Strategiedokument für 3 Jahre zu erstellen. Durch die Vereinheitlichung der öffentlichen Bilanzen müssen die Ansätze der Haushaltsvoranschläge der Gemeinden und jene des Landes übereinstimmen.

Nachdem keine weiteren Wortmeldungen vorliegen, bringt der Bürgermeister den gegenständlichen Tagesordnungspunkt zur Abstimmung.

Mit 17 Jastimmen, einstimmig, ausgedrückt durch Handerheben, bei 17 anwesenden und abstimmenden Räten, beschließt der Gemeinderat das einheitliche Strategiedokument in Bezug auf die Haushaltsjahre 2016-2018 zu genehmigen.

### **3. Genehmigung des Haushaltsvoranschlages der Gemeinde Auer für das Finanzjahr 2016, des Mehrjahresplanes 2016 - 2018 sowie des Jahresprogrammes der Investitionen**

Der Bürgermeister begrüßt den Rechnungsrevisor Dr. Arnold Zani und informiert, dass dieser ein positives Gutachten zum Haushaltsvoranschlag 2016 und zum Mehrjahreshaushalt 2016 - 2018 erteilt hat.

Auf Ersuchen des Bürgermeisters erläutert der Rechnungsrevisor den Haushaltsvoranschlag 2016 und den Mehrjahreshaushalt 2016 – 2018.

Claudio Mutinelli: Welche Pflichtausgaben können mit dem Reservefond finanziert werden?

Der Generalsekretär antwortet, dass sämtliche laufende Ausgaben mit dem Reservefond finanziert werden können.

Stefano Sgarbossa: Das Arbeiten mit dem Haushalt wird sich in Zukunft ändern, da die Zuständigkeitsbereiche des Gemeindeausschusses ausgeweitet wurden. Der Gemeinderat ist nun nur mehr für die Bilanzänderungen der Missionen zuständig, wobei jeweils auch der DUP abzuändern ist.

Der Bürgermeister erläutert die für das Jahr 2016 vorgesehenen Investitionen.

Tiziana Piccolo: Der Gemeindehaushalt sieht keine laufende Ausgabe für den Gesundheitsschutz vor.

Der Bürgermeister informiert, dass die Gesundheitsdienste an die Bezirksgemeinschaft Überetsch – Südtiroler Unterland delegiert wurden.

Claudio Mutinelli: Die neuen Bestimmungen höhlen die Zuständigkeiten des Gemeinderates teilweise aus. Es ist äußerst wichtig, Prioritäten zu setzen um eine effiziente Umsetzung des Programms sicher zu stellen. Es ist ziemlich sicher, dass sich während des Jahres unvorhergesehene Positionen ergeben und ich ersuche daher den Gemeindeausschuss, die Gemeinderäte ausreichend zu informieren.

Nachdem keine weiteren Wortmeldungen vorliegen, bringt der Bürgermeister den gegenständlichen Tagesordnungspunkt zur Abstimmung.

Mit 17 Jastimmen, einstimmig, ausgedrückt durch Handerheben, bei 17 anwesenden und abstimmenden Räten, beschließt der Gemeinderat

prevedere per gli anni 2017 e 2018 solamente 2 capitoli di spesa per lo sport. Tuttavia, il D.U.P. deve essere redatto sulla base di 3 anni. Attraverso l'uniformazione dei bilanci pubblici, gli stanziamenti del bilancio di previsione del comune devono corrispondere con quelli della Provincia.

Poiché non vi sono ulteriori richieste di intervento, il sindaco mette ai voti il punto all'ordine del giorno in oggetto.

Con 17 voti favorevoli, all'unanimità, espressi per alzata di mano, su 17 consiglieri presenti e votanti, il consiglio comunale delibera di approvare il documento unico di programmazione.

### **3. Approvazione del bilancio di previsione per l'anno finanziario 2016, del bilancio pluriennale 2016 - 2018 nonché del piano degli investimenti**

Il Sindaco da il benvenuto al revisore dei conti dott. Arnold Zani e informa che lo stesso ha concesso un parere positivo al bilancio di previsione 2016 ed al bilancio pluriennale 2016 - 2018

Su richiesta del Sindaco il revisore dei conti illustra il bilancio di previsione 2016 ed il bilancio pluriennale 2016 - 2018.

Claudio Mutinelli: quali spese possono essere finanziate con il fondo di riserva?

Il Segretario Generale risponde che tutte le spese correnti possono essere finanziate con il fondo di riserva.

Stefano Sgarbossa: in futuro l'approccio con il bilancio cambierà in quanto le competenze della giunta sono state estese. Il consiglio comunale sarà competente solamente per le variazioni di bilancio delle missioni, dove in tal caso sarà da modificare anche il DUP.

Il Sindaco elenca gli investimenti previsti per l'anno 2016.

Tiziana Piccolo: il bilancio del comune non prevede spese per la tutela della salute.

Il Sindaco informa, che i servizi sulla salute sono stati delegati alla Comunità Comprensoriale Oltradige – Bassa Atesina.

Claudio Mutinelli: le nuove disposizioni tolgono al consiglio comunale parte delle proprie competenze. È estremamente importante stabilire delle priorità per garantire un'efficace attuazione del programma. È piuttosto certo, che durante l'anno emergeranno posizioni non previste e per questo invito la giunta comunale ad informare a tal riguardo i consiglieri.

Poiché non vi sono ulteriori richieste di intervento, il sindaco mette ai voti il punto all'ordine del giorno in oggetto.

Con 17 voti favorevoli, all'unanimità, espressi per alzata di mano, su 17 consiglieri presenti e votanti, il consiglio comunale delibera di approvare il

den Haushaltsvoranschlag der Marktgemeinde Auer für das Finanzjahr 2016, mit den dazugehörigen Anlagen, welche dem Haushaltsvoranschlag 2016 beigelegt sind, mit den folgenden Endergebnissen zu genehmigen:

bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2016 del comune di Ora, con gli allegati al bilancio di previsione 2016, nelle seguenti risultanze finali:

<b>EINNAHMEN</b>		<b>ENTRATE</b>		
	Kompetenzansatz	Avanzo d' amministrazione		Stanziamiento di competenza
Tit. I Einnahmen aus Steuern Kassa	€ 1.380.000,00 € 1.380.000,00	Tit. I Cassa	Entrate tributarie	€ 1.380.000,00 € 1.380.000,00
Tit. II Laufende Zuweisungen Kassa	€ 1.464.209,00 € 1.479.845,47	Tit. II Cassa	Trasferimenti correnti	€ 1.464.209,00 € 1.479.845,47
Tit. III. Außersteuerliche Einnahmen Kassa	€ 1.246.400,00 € 2.274.999,97	Tit. III Cassa	Entrate extratributarie	€ 1.246.400,00 € 2.274.999,97
Tit. IV Einnahmen auf Kapitalkonto Kassa	€ 1.910.266,00 € 3.837.489,31	Tit. IV Cassa	Entrate in conto capitale	€ 1.910.266,00 € 3.837.489,31
Tit. V Einnahmen aus der Verminderung von Finanzgeschäften Kassa	€ 0,00 € 0,00	Tit. V Cassa	Entrate da riduzione di attività finanziarie	€ 0,00 € 0,00
Tit. VI – Aufnahme von Anleihen Kassa	€ 0,00 € 276.500,00	Tit. VI – Cassa	Assunzione di prestiti	€ 0,00 € 276.500,00
Tit. VII – Vorschüsse vom Schatzamt Kassa	€ 500.000,00 € 500.000,00	Tit. VII – Cassa	Anticipazioni dalla tesoreria	€ 500.000,00 € 500.000,00
Tit. IX Einnahmen aus Diensten für Rechnung Dritter Kassa	€ 1.305.200,00 € 1.309.279,50	Tit. IX Cassa	Entrate da servizi per conti di terzi	€ 1.305.200,00 € 1.309.279,50
<b>GESAMTEINNAHMEN</b>	<b>€ 7.806.075,00</b>	<b>TOTALE ENTRATE</b>		<b>€ 7.806.075,00</b>
<b>Totale Kassa</b>	<b>€ 11.058.114,25</b>	<b>Totale cassa</b>		<b>€ 11.058.114,25</b>

<b>AUSGABEN</b>		<b>SPESE</b>		
	Kompetenzansatz			Stanziamiento di competenza
Tit. I Laufende Ausgaben Kassa	€ 3.937.685,00 € 4.416.511,92	Tit. I Cassa	Spese correnti	€ 3.937.685,00 € 4.416.511,92
Tit. II Ausgaben auf Kapitalkonto Kassa	€ 1.155.338,00 € 3.651.659,33	Tit. II Cassa	Spese in conto capitale	€ 1.155.338,00 € 3.651.659,33
Tit. III – Ausgaben für die Steigerung von Finanzgeschäften Kassa	0,00 0,00	Tit. III – Cassa	Spesa per incremento di attività finanziarie	0,00 0,00
Tit. IV Ausgaben für die Rückzahlung von Schulden Kassa	€ 907.852,00 € 1.115.295,98	Tit. IV Cassa	Spese per il rimborso di prestiti	€ 907.852,00 € 1.115.295,98
Tit. V Abschluss Vorschüsse vom Schatzamt Kassa	€ 500.000,00 € 500.000,00	Tit. V Cassa	Chiusura anticipazioni tesoreria	€ 500.000,00 € 500.000,00
Tit. VII Ausgaben für Dienste für Rechnung Dritter Kassa	€ 1.305.200,00 1.374.647,02	Tit. VII Cassa	Partite di giro	€ 1.305.200,00 1.374.647,02
<b>GESAMTAUSGABEN</b>	<b>€ 7.806.075,00</b>	<b>TOTALE SPESE</b>		<b>€ 7.806.075,00</b>
<b>Totale Kassa</b>	<b>€ 11.058.114,25</b>			<b>€ 11.058.114,25</b>

Weiters genehmigt der Gemeinderat:

- den gesetzlich vorgesehenen Kassahaushalt für das Jahr 2016 im Ausgleichsbetrag von € 11.058.114,25;
- den Mehrjahreshaushalt für das Jahr 2016 im Ausgleichsbetrag von € 7.806.075,00 für die Jahre 2017 und 2018 jeweils im Ausgleichsbetrag von € 6.860.919,00;

Inoltre il consiglio comunale approva:

- il bilancio di cassa previsto per legge per l'anno 2016 che pareggia nell'importo € 11.058.114,25;
- il bilancio pluriennale che pareggia nell'importo di € 7.806.075,00 per l'anno 2016, e pareggia nell'importo di € 6.860.919,00 sia per gli anni 2017 che 2018;

- den Wirtschaftsüberschuss in Höhe von € 6.388,00;
- das Jahresprogramm 2016 der Investitionen der Gemeinde Auer.

- l'avanzo economico in misura di € 6.388,00;
- il programma annuale 2016 degli investimenti del comune di Ora.

Das Gemeinderatsmitglied Thomas von Fioreschy-Weinfeld verabschiedet sich und verlässt den Sitzungssaal.

Il consigliere Thomas von Fioreschy-Weinfeld si congeda ed abbandona la sala del consiglio.

#### 4. Genehmigung des Haushaltsvoranschlages der Freiwilligen Feuerwehr von Auer für das Jahr 2016

Das Gemeinderatsmitglied Uwe Heinz verlässt im Sinne des Art. 14 des Einheitstextes über die Ordnung der Gemeinden, genehmigt mit D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L den Sitzungssaal.

Der Bürgermeister erläutert den Haushaltsvoranschlag der Freiwilligen Feuerwehr von Auer für das Finanzjahr 2016.

Nachdem keine Wortmeldungen vorliegen bringt der Bürgermeister den gegenständlichen Tagesordnungspunkt zur Abstimmung. Mit 15 Jastimmen, einstimmig, ausgedrückt durch Handerheben, bei 15 anwesenden und abstimmenden Räten, beschließt der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für das Finanzjahr 2016 der Freiwilligen Feuerwehr von Auer mit folgenden Endergebnissen zu genehmigen:

#### 4. Approvazione del bilancio di previsione dei Vigili del Fuoco Volontari di Ora per l'anno 2016

Il consigliere comunale Uwe Heinz si allontana ai sensi dell'art. 14 del Testo Unico sull'Ordinamento dei Comuni, approvato con D.P.Reg. del 01.02.2005, n. 3/L. dalla sala delle riunioni.

Il Sindaco illustra il bilancio di previsione del Corpo dei Vigili del Fuoco Volontari di Ora per l'anno finanziario 2016.

Poiché non vi sono richieste d'intervento, il Sindaco mette ai voti l'argomento in discussione.

Con 15 voti favorevoli, all'unanimità, espressi peralzata di mano, su 15 consiglieri presenti e votanti, il consiglio comunale delibera di approvare il bilancio di previsione per l'anno finanziario 2016 dei Vigili del Fuoco Volontari di Ora con le seguenti risultanze finali:

#### EINNAHMEN/ENTRATE

Laufende Einnahmen	€ 35.700,00	Entrate correnti
Einnahmen für Investitionen	€ 64.000,00	Entrate per investimenti
Einnahmen aus Diensten für Rechnung Dritter	€ 500,00	Entrate da servizi per conto di terzi
Verwaltungsüberschuss	€ 12.000,00	Avanzo d'amministrazione
<b>GESAMTEINNAHMEN</b>	<b>€ 112.200,00</b>	<b>ENTRATE COMPLESSIVE</b>

#### AUSGABEN/SPESE

Laufende Ausgaben	€ 35.700,00	Spese correnti
Investitionsausgaben	€ 76.000,00	Spese di investimenti
Ausgaben für Dienste auf Rechnung Dritter	€ 500,00	Spese per servizi per conto di terzi
Verwaltungsfehlbetrag	---	Disavanzo d'amministrazione
<b>GESAMTAUSGABEN</b>	<b>€ 112.200,00</b>	<b>SPESE COMPLESSIVE</b>

Das Gemeinderatsmitglied Uwe Heinz kehrt in den Sitzungssaal zurück.

Il consigliere comunale Uwe Heinz rientra nella sala delle riunioni.

#### 5. Abänderung des Beschlusses des Gemeinderates Nr. 42 vom 25.11.2015 betreffend die Führung des öffentlichen Freischwimmbades „Forchwald“ von Auer mit Jausenstation/Bar: Genehmigung des Vergabeverfahrens

Der Bürgermeister erinnert, dass der Gemeinderat

#### 5. Modifica della deliberazione del consiglio comunale n. 42 del 25.11.2015 riguardante la gestione della piscina pubblica scoperta „Forchwald“ di Ora con ristoro/bar: approvazione della procedura di gara

Il Sindaco ricorda, che il nella seduta del 25 no-

in der Sitzung vom 25. November 2015 beschlossen hat, die Vergabe der Führung des öffentlichen Freischwimmbades „Forchwald“ von Auer mit Jausenstation/Bar mittels offenen Verfahren vorzunehmen. Im Nachhinein ist der Gemeindevorstand zum Schluss gekommen, dass für die Gemeinde eine Vergabe mittels Verhandlungsverfahren vorteilhafter wäre.

Nachdem keine Wortmeldungen vorliegen bringt der Bürgermeister den gegenständlichen Tagesordnungspunkt zur Abstimmung.

Mit 16 Jastimmen, einstimmig, ausgedrückt durch Handerheben, bei 16 anwesenden und abstimmenden Räten, beschließt der Gemeinderat den Beschluss des Gemeinderates Nr. 42 vom 25.11.2015 betreffend die Genehmigung des Vergabeverfahrens für die Führung des öffentlichen Freischwimmbades „Forchwald“ von Auer mit Jausenstation/Bar wie folgt abzuändern:

Punkt 1) des beschließenden Teiles:

ein Verhandlungsverfahren für die Vergabe der Führung des öffentlichen Freischwimmbades „Forchwald“ von Auer mit Jausenstation/Bar für 3 Jahre, bis zum 31.12.2018, im Sinne der Artikel 20 und 27 des Legislativdekretes Nr. 163 vom 12.4.2006 mit dem Kriterium des wirtschaftlich günstigsten Angebotes, gemäß Artikel 83 des Legislativdekretes Nr. 163/2006 auszuschreiben;

Punkt 3) des beschließenden Teiles:

die Ausschreibungsbedingungen an die Bestimmungen des Verhandlungsverfahrens anzupassen.

#### - Allfälliges

Stefanie Unterweger berichtet, dass am 18. Jänner 2016 in Neumarkt ein Infoabend für die Gemeinderätinnen und Gemeinderäte der 4 interessierten Gemeinden zum Thema „Pro und Contra zum BBT“ stattfinden wird. Es wäre wichtig, dass auch die Gemeinderatsmitglieder von Auer an diesem Infoabend teilnehmen, um sich ein genaues Bild der Zulaufstrecken zum BBT machen zu können.

Abschließend wünscht der Bürgermeister den Gemeinderätinnen und Gemeinderäten Frohe Weihnachten und alles Gute für das Jahr 2016.

Um 20.25 Uhr wird die Sitzung abgeschlossen.

Gelesen, bestätigt und unterzeichnet.

Der Bürgermeister  
gez./f.to - Roland Pichler -

Der Generalsekretär  
gez./f.to - Dr. Johann Kreithner -

vembre 2015 il consiglio ha deliberato di aggiudicare la gestione della piscina pubblica scoperta „Forchwald“ di Ora con ristoro/bar, tramite procedura aperta. In seguito la giunta comunale è arrivata alla conclusione che per il comune è più vantaggioso procedere con una procedura negoziata.

Poiché non vi sono richieste d'intervento, il Sindaco mette ai voti l'argomento in discussione.

Con 16 voti favorevoli, all'unanimità, espressi per alzata di mano, su 16 consiglieri presenti e votanti, il consiglio comunale delibera di modificare la deliberazione del consiglio comunale n. 42 del 25.11.2015 riguardante l'approvazione della procedura di gara per la gestione della piscina pubblica scoperta „Forchwald“ di Ora con ristoro/bar, come segue:

punto 1) della parte deliberante:

di procedere alla procedura negoziata per la gestione della piscina pubblica scoperta di Ora „Forwald“ con ristoro/bar, per il periodo di 3 anni, fino al 31.12.2018, ai sensi degli articoli 20 e 27 del Decreto Legislativo n. 163 del 12.4.2006 con il criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa, in base all'articolo 83 del Decreto Legislativo n. 163/2006;

punto 3) della parte deliberante:

di adeguare il disciplinare di gara alla normativa della procedura negoziata.

#### - Varie

Stefanie Unterweger informa che in data 18 gennaio 2016 a Egna, si terrà una serata informativa per le consigliere ed i consiglieri dei 4 comuni coinvolti sul tema „Pro e contro del BBT“. Sarebbe importante una partecipazione dei membri del consiglio comunale di Ora per farsi una idea esatta sui percorsi di collegamento al tunnel di base.

In conclusione il Sindaco augura alle consigliere ed ai consiglieri un felice Natale e un buon anno 2016.

La seduta termina alle ore 20.25.

Letto, confermato e sottoscritto.

Il Sindaco

Il Segretario generale